

Sonderbedingungen für CFDs und FFDs

Einleitung und Begriffsbestimmung

CFDs

Ein von der Bank angebotener Differenzkontrakt, in der Kurzform auch CFD („Contract for Difference“) genannt, ist ein Geschäft, welches die Einschätzung des Kunden in Bezug auf den Kauf- und Verkaufspreis (oder umgekehrt) einer Aktie widerspiegelt. Gegenstand eines CFDs ist die Vereinbarung zwischen dem Kunden und der Bank, die Differenz zwischen An- und Verkaufswert einer konkreten Aktie erstattet bzw. belastet zu bekommen. Anders als im Aktiengeschäft werden hierbei jedoch keine Anteile an einem Unternehmen erworben, sondern der Kunde partizipiert an der Kursbewegung der jeweiligen Aktie, ohne dass er deren Eigentümer wird. Die Kursentwicklung des betreffenden CFDs leitet sich somit von dem Kurs der zugrunde liegenden Aktie ab. Anders als beim Aktienkauf kann im Rahmen eines CFDs jedoch nicht nur auf steigende, sondern auch auf fallende Kurse gesetzt werden.

FFDs

FFDs („Futures for Difference“) sind wie CFDs Differenzkontrakte. Diese beziehen sich jedoch auf Rohstoffe, Indizes und Anleihen. FFDs unterscheiden sich von CFDs ausschließlich darin, dass die Kursentwicklung eines FFDs an standardisierte Terminkontrakte angelehnt ist, bei denen die Laufzeit und die Kontraktgröße des jeweiligen Basiswertes festgelegt sind. Da die von der Bank angebotenen Geschäfte in CFDs und FFDs für den Kunden der Bank rechtstechnisch identisch sind, werden diese beiden Begrifflichkeiten in den nachfolgenden Sonderbedingungen als Begriffseinheit „CFD/FFD“ verwendet.

1. Beschreibung des Angebotes

1.1. Der Kunde kann mit der Bank als Kontrahentin Verträge über CFDs/FFDs auf einzelne Wertpapiere, Wertpapierkörbe, Aktien- oder andere Indizes, Staatspapiere, Basis- und Edelmetalle und Waren (die „Basiswerte“) abschließen. Für welche Basiswerte die Bank CFDs/FFDs anbietet, ist dem jeweils aktuellen Preis- und Leistungsverzeichnis für CFDs/FFDs zu entnehmen. Hierbei wird auch angegeben, ob und zu welchen Konditionen der Kunde eine Long-Position oder eine Short-Position hinsichtlich der Wertentwicklung des Basiswertes eingehen kann. Die durch den Abschluss von CFDs/FFDs durch den Kunden eingegangene Position wird taggleich durch den Abschluss eines gegenläufigen Geschäftes wieder geschlossen werden, entweder manuell durch den Kunden oder automatisiert durch die Bank. Einzelheiten hierzu sind in Ziffer 4 geregelt.

A CFD-k és FFD-k különleges feltételei

Bevezetés és fogalom-meghatározás

CFD-k

Bankok által kínált különbözőti ügylet, röviden CFD („Contract for Difference“), amely az ügyfél értékelését tükrözi egy részvény vételi és eladási árának (vagy fordítva) vonatkozásában. A CFD tárgya az ügyfél és a bank közötti megállapodás, hogy egy konkrét részvény vételi és eladási értéke közötti különbséget megtérítik illetve a számla terhére írják. A részvényüzletlől eltérően itt nem lehet tulajdonrészt szerezni egy vállalatban, hanem az ügyfél az adott részvény árfolyammozgásában részesedik anélkül, hogy tulajdonossá válna. Az érintett CFD árfolyamának alakulása így az alapjául szolgáló részvény árfolyamából származik. A részvényvásárlástól eltérően azonban egy CFD keretében nem csupán emelkedő, hanem csökkenő árfolyamokra is lehet tenni.

FFD-k

Az FFD-k („Futures for Difference“) a CFD-khez hasonlóan különbözőti ügyletek. Ezek azonban nyersanyagokra, indexekre és kölcsönkötvényekre vonatkoznak. Az FFD-k kizárólag abban különböznek a CFD-ktől, hogy egy FFD árfolyam-alakulása standardizált határidős ügyletekre támaszkodik, amelyek esetében az adott bázisérték futamideje és kontraktusmérete rögzített. Mivel a bank által kínált CFD és FFD ügyletek az ügyfél bankja számára elszámolás-technikailag azonosak, ezért az alábbiakban a két fogalmat együtt használjuk „CFD/FFD“-ként.

1. Az ajánlat leírása

1.1. Az ügyfél a bankkal, mint szerződő féllel olyan CFD/FFD-kre vonatkozó szerződéseket köthet, amelyek egyes értékpapírokon, értékpapír-kosáron, részvényeken vagy más indexeken, állampapírokon, bázis- és nemesfémeken és árukon („bázisértékek“) alapulhatnak. Az, hogy a bank milyen bázisértékekre vonatkozó CFD/FFD-ket kínál, a CFD/FFD-k mindenkor aktuális ár- és szolgáltatásjegyzékében olvasható. Ebben adják meg azt is, hogy az ügyfél köthet-e és milyen feltételekkel köthet long vagy short pozíciót a bázisérték-értékváltozásának vonatkozásában. Az ügyfél CFD/FFD-kötésével vállalt pozíció egy ellentétes ügylet kötésével aznap ismét lezárul, vagy manuálisan az ügyfél által, vagy automatikusan a bank által. Az erre vonatkozó részleteket a 4. pont szabályozza. Ennek során azután

Hierbei werden dann die beiden gegenläufigen Positionen miteinander verrechnet und der Saldo wird dem Margin-Konto des Kunden gutgeschrieben bzw. diesem belastet, sofern die Saldierung zu Gunsten der Bank als Kontrahentin ausfällt.

1.2. Folgende Bestimmungen sind Teil eines jeden CFD/FFD-Geschäftes:

(a) Keine der beiden Parteien

(i) erwirbt ein dingliches Recht an oder Recht zum Erwerb oder zur Veräußerung der Basiswerte; oder

(ii) ist verpflichtet zum Verkauf, Kauf, Halten oder der Lieferung oder Abnahme der Basiswerte; und

(b) Die Rechte und Verpflichtungen der einzelnen Parteien aus dem jeweiligen CFD/FFD-Geschäft bestehen im Wesentlichen in der Leistung und dem Empfang von Zahlungen im Rahmen der Bestimmungen der vorliegenden Sonderbedingungen für CFDs und FFDs und der einzelnen Ausführungsanzeigen;

(c) Jedes CFD/FFD-Geschäft wird taggleich zu seiner Eröffnung durch ein gegenläufiges Geschäft des Kunden, durch den automatischen Roll-Over durch die Bank (vgl. Ziffer 5) oder durch Ausübung des Rechts der Bank zur Schließung aus besonderen Gründen (vgl. Ziffer 4.2 (b)) wieder geschlossen, d.h. glattgestellt.

2. CFDs/FFDs mit der Bank als Kontrahentin

2.1. Ausführung und Buchung der Geschäfte

Die Bank wird bei den CFDs/FFDs als Kontrahentin der Kunden tätig. Dies bedeutet, dass die Bank die CFD/FFD-Geschäfte mit den Kunden im eigenen Namen und auf eigene Rechnung abschließt. Eine Vermittlung von CFDs/FFDs durch die Bank findet nicht statt.

2.2. Stellen der Kurse - Aufforderung zur Abgabe von Angeboten

Die Bank wird für die im Preis- und Leistungsverzeichnis für CFDs/FFDs der Bank angegebenen CFDs/FFDs als Long- oder Short-Positionen in der Handelsplattform Kurse stellen, zu denen sie grundsätzlich bereit ist, mit dem Kunden Geschäfte abzuschließen.

Diese Bekanntgabe der Kurse durch die Bank ist als Aufforderung an die Kunden der Bank zu verstehen, verbindliche Angebote zum Abschluss von CFD/FFD-Geschäften unter einer vom Kunden zu bestimmenden Kontostamnummer abzugeben.

elszámolják egymással a két ellentétes pozíciót, és az egyenleget az ügyfél margin-számláján jóváírják illetve azt megterhelik, amennyiben a saldírozás a bank mint szerződő fél javára történik.

1.2. Az alábbi rendelkezések minden CFD/FFD-ügylet részét képezik:

(a) Egyik fél sem

(i) szerez dologi jogot vagy vételi vagy eladási jogot a bázisértékeken; vagy

(ii) köteles a bázisértékek értékesítésére, vételére, megtartására vagy átvételére; és

(b) A mindenkori CFD/FFD-ügylet egyes szerződő felek jogai és kötelezettségei lényegében a fizetések teljesítését és elfogadását tartalmazzák, a CFD-k és FFD-k jelen különleges feltételeinek és az egyes végrehajtási jelentések keretében;

(c) Minden CFD/FFD-ügylet a nyitással azonos napon, az ügyfél ellentétes irányú ügyletével, a bank automatikus roll-overe (lásd 5. pont) vagy a bank különleges okból történő zárásra vonatkozó jogának gyakorlása által (lásd 4.2 (b) pont) ismét lezárul, azaz kiegyenlítődik.

2. CFD/FFD-k a bankkal, mint szerződő féllel

2.1. Az ügyletek végrehajtása és könyvelése

A bank a CFD/FFD-k esetében az ügyféllel szerződő félként tevékenykedik. Ez az jelenti, hogy a bank a CFD/FFD-ügyleteket az ügyféllel saját nevében és saját számlájára köti. A bank nem közvetít CFD/FFD ügyleteket.

2.2. Árfolyam meghatározása – felszólítás ajánlattételre

A bank a CFD/FFD-k ár- és szolgáltatásjegyzékében a banknak kínált CFD/FFD-knek mint long vagy short pozíciók, a kereskedési platformon meghatározza az árfolyamokat, és alapvetően készen áll arra, hogy ezen az árfolyamon ügyleteket kössön az ügyféllel.

Az árfolyamoknak a bank által történő kihirdetése a bank ügyfeleinek felszólításaként értendő, hogy kötelező ajánlatokat adjanak le CFD/FFD-ügyletek megkötésére, egy az ügyfél által meghatározandó számlatörzs-számon.

Die Bank wird für die von den Kunden abgeschlossenen CFD/FFD-Geschäfte während des Geschäftstages laufende Kurse mitteilen.

2.3. Annahme des Kundenangebotes / Gegenangebot der Bank

Der Vertrag kommt zustande, indem die Bank dem Kunden eine Annahmeerklärung elektronisch oder in Ausnahmefällen per Telefon übermittelt. Auf die Sonderbedingungen für die Fernkommunikation mit der Bank, sowie die Nutzungsbedingungen für Nachrichtendienste wird ausdrücklich hingewiesen. Nimmt die Bank das Angebot des Kunden an, kommt der Kontrakt zwischen der Bank und dem Kunden zustande und die Bank wird die neu eröffnete Position des Kunden zusammen mit den bereits zuvor eröffneten Positionen in der jeweiligen Kontoführungswährung ausweisen.

Die Bank ist jederzeit berechtigt, ein Angebot des Kunden zurückzuweisen. Darüber hinaus ist die Bank berechtigt, nach Eingang des Kundenantrages einen veränderten Kurs für den CFD/FFD auf den Basiswert zu quotieren, der von dem ursprünglich mittels der Banksoftware quotierten Kontraktkurs abweicht. Dies ist beispielsweise zur Nachtzeit oder bei Handel in illiquiden Märkten zulässig, wenn der Kunde einen Auftrag außerhalb des normalen Handelsumfanges erteilt oder um zwischenzeitliche Änderungen in der Marktlage zu berücksichtigen. Der geänderte Kontraktkurs wird von der Bank nach Gesichtspunkten der Repräsentativität, Fairness und Angemessenheit unter Berücksichtigung der anwendbaren Kurse und Kosten der Ausführung einer Transaktion diesen Umfangs im relevanten Markt festgelegt. Dem Kunden steht es frei, nach eigenem Ermessen den geänderten Kurs der Bank zu akzeptieren oder abzulehnen.

2.4. Kundenangebot, das von den von der Bank angebotenen Spezifikationen abweicht

Falls der Kunde einen Antrag für einen Kontrakt erteilen will, der von den von der Bank angebotenen Spezifikationen abweicht (z.B. abweichendes Kontraktvolumen), wird die Bank dem Kunden mitteilen, ob und zu welchen Konditionen sie bereit ist, einen dem Kundenangebot entsprechenden Kontrakt mit diesem abzuschließen. Die gemäß 2.2 gestellten Kurse gelten nicht für abweichende Kontraktspezifikationen. Es steht im freien Ermessen des Kunden, ob er die von der Bank gestellten Konditionen akzeptiert. Der Kunde ist nicht verpflichtet, Anträge aufrechtzuerhalten, für die die Bank ihm mitgeteilt hat, dass sie besonderen Bedingungen unterliegen.

A bank a kereskedési nap során folyamatos árfolyamokat közöl az ügyfél által kötött CFD/FFD-ügyletekre.

2.3. Az ügyfél ajánlatának elfogadása / a bank ellenajánlata

A szerződés azzal jön létre, hogy a bank az ügyfélnek elektronikusan vagy kivételes esetekben telefonon eljuttatja az elfogadó nyilatkozatot. A bank határozottan felhívja a figyelmet a bankkal folytatott telekommunikáció különleges feltételeire és a Hírszolgáltatásokkal kapcsolatos különleges feltételekre. Ha az ügyfél elfogadja a bank ajánlatát, akkor létrejön a szerződés a bank és az ügyfél között, és a bank kijelöli az ügyfél újra megnyitott pozícióját, a már korábban megnyitott pozíciókkal együtt a mindenkori számlavezetési árfolyamon.

A bank bármikor jogosult arra, hogy egy vevő ajánlatát visszautasítsa. Ezenkívül a bank jogosult arra, hogy az ügyfél ajánlatának beérkezését követően módosított árfolyamot jegyezzen a CFD/FFD számára azon a bázisértéken, amely eltér az eredetileg a bankszoftver segítségével jegyzett kötési árfolyamtól. Ez például az éjszakai időszakban vagy a nem likvid piacokon való kereskedésben engedélyezett, ha az ügyfél a szokásos kereskedési mértéken kívül ad megbízást, vagy annak érdekében, hogy figyelembe vegyék a piaci helyzet időközbeni módosításait. A módosított kötési árfolyamot a bank állapítja meg a reprezentativitás, a fair magatartás és megfelelés szempontjai szerint és a megfelelő piacon az ugyanilyen mértékű tranzakció végrehajtásának költségei és az alkalmazható árfolyamok figyelembe vételével. Az ügyfél jogosult arra, hogy saját belátása szerint elfogadja vagy elutasítsa a bank módosított árfolyamát.

2.4. A bank által kínált specifikációktól eltérő vevőajánlat

Ha az ügyfél a bank által kínált specifikációktól eltérő szerződésre vonatkozó ajánlatot kíván adni (például eltérő kötési volumen), akkor a bank közli az ügyféllel, hogy készen áll-e és ha igen, akkor milyen feltételek mellett kész az ügyfélajánlatnak megfelelő kontraktust kötni az ügyféllel. A 2.2 pont szerint meghatározott árfolyamok nem érvényesek az eltérő kötési specifikációkra. Az ügyfél jogosult saját belátása szerint eldönteni, hogy a bank által meghatározott feltételeket elfogadja-e. Az ügyfél nem köteles arra, hogy fenntartsa azokat az ajánlatokat, amelyekre a bank azt közölte vele, hogy különleges feltételek hatálya alá tartoznak.

2.5. Gültigkeit unbefristeter Aufträge

Ein ohne ausdrückliche Bestimmung der Gültigkeitsdauer erteilter Antrag zum Abschluss von Einzeltransaktionen, mit Ausnahme von Anträgen in Form von Markt-Ordern, Stop-Loss-Ordern, Stop-Buy-Ordern, Trailing Stop-Ordern und Limit-Ordern, gilt nur für den Tag der Antragserteilung.

2.6. Abrechnung

Die Bank rechnet gegenüber dem Kunden den Preis des CFD/FFD-Geschäfts ab. Sie ist berechtigt, Entgelte und Auslagen gem. dem Preis- und Leistungsverzeichnis für CFDs/FFDs dem Margin-Konto des Kunden zu belasten.

3. Margin-Konto / Erfordernis ausreichenden Guthabens

3.1. Margin-Konto

Zum Zweck der Leistung der in 3.2. genannten Sicherheitsleistung eröffnet der Kunde bei der Bank ein Sicherheitenkonto („Margin-Konto“). Vorbehaltlich anderslautender Regelungen und vorbehaltlich anderweitiger schriftlicher Vereinbarung ist die Bank nicht verpflichtet:

(a) dem Kunden für Guthaben auf Margin-Konten Zinsen zu zahlen; oder

(b) dem Kunden gegenüber Rechenschaft über Zinsen abzulegen, die die Bank für Gelder oder im Zusammenhang mit irgendeinem Kontrakt erhalten hat.

3.2. Sicherheitsleistung des Kunden („Margin“)

Der Kunde hat für die von ihm getätigten Geschäfte eine Sicherheitsleistung („Margin“) zu erbringen. Die erste Margin wird bei Beginn der Geschäftsbeziehung vom Kunden auf sein bei der Bank geführtes Margin-Konto überwiesen (vgl. zum Zwecke der Überweisung die aktuelle Korrespondenzbankenliste im Preis- und Leistungsverzeichnis der Bank). Die Margin kann in einer oder mehreren der im Preis- und Leistungsverzeichnis genannten „zulässigen Kontenwährungen“ erbracht werden. Andere Währungen werden abzüglich eines Bearbeitungsentgelts in Euro oder auf Wunsch des Kunden in eine andere Kontowährung umgerechnet. Die Höhe der vom Kunden geleisteten Margin bestimmt seinen Handelsrahmen nach Maßgabe der Bestimmungen zur Margin-Ratio im Preis- und Leistungsverzeichnis für CFDs/FFDs („Mindest-Margin“). Die Bank ist bei veränderter Risikolage, d.h. insbesondere infolge politischer Umstände oder soweit andere Banken ihre Margin-Anforderungen ändern, berechtigt, eine höhere Mindest-Margin zu verlangen. Die Anpassung und ihr Wirksamwerden werden dem Kunden elektronisch mitgeteilt.

2.5. Határozatlan időre szóló ajánlatok érvényessége

Az egyes tranzakciók megkötésére vonatkozó, határozott érvényességi időszak nélkül kiadott ajánlat a piaci order, stop-loss-order, stop-buy-order, trailing stop-order és limit-order formájú ajánlatok kivételével csak az ajánlat kiadásának napján érvényes.

2.6. Elszámolás

A bank az ügyféllel szemben elszámolja a CFD/FFD-ügylet árát. Jogosult arra, hogy a CFD/FFD-k ár- és szolgáltatásjegyzéke szerinti díjakkal és költségekkel az ügyfél margin-számláját megterhelje.

3. Margin-számla / megfelelő követelés követelménye

3.1. Margin-számla

A 3.2 pontban megnevezett biztosíték teljesítése céljából az ügyfél egy biztosítékszámítást nyit („margin-számla“). Más szabályozások és egyéb írásbeli megállapodások fenntartásával a bank nem köteles:

(a) az ügyfél részére követelésre kamatot fizetni a margin-számlára; vagy

(b) az ügyfélnek azokkal a kamatokkal elszámolni, amelyeket a bank a pénzeszegekért vagy bármilyen szerződéssel összefüggésben kapott.

3.2. Az ügyfél biztosíték-teljesítése („margin“)

Az ügyfél köteles az általa kötött ügyletekért biztosítékot szolgáltatni („margin“). Az első margint az üzleti kapcsolat kezdetekor utalják át az ügyféltől a banknál vezetett margin-számlájára (az átutaláshoz vedd össze a bank ár- és szolgáltatásjegyzékében található aktuális levelezőbanki listával). A margin az ár- és szolgáltatásjegyzékben megjelölt egy vagy több „megengedett számlapénznemben” teljesíthető. A többi pénznemet kezelési költség levonásával átszámítják euróra vagy az ügyfél kívánságára más számlapénzre. Az ügyfél által teljesített margin mértéke meghatározza a kereskedési keretét a CFD/FFD-kre vonatkozó ár- és szolgáltatásjegyzékben meghatározott margin-aránnyal kapcsolatos rendelkezések szerint („minimális margin“). Megváltozott kockázati helyzet, különösen például politikai körülmények esetén vagy ha más bankok módosítják a margin-követelésüket, akkor a bank jogosult arra, hogy magasabb minimális margint kérjen. A módosítást és annak hatályossá válását elektronikusan közlik az ügyféllel.

3.3. Die Bank wird in ihren Büchern die auf den Namen des Kunden lautenden Margin-Konten in der jeweiligen Kontowährung führen. Jedes Margin-Konto wird unter einer separaten Kontostamnummer geführt. Die vom Kunden geleistete Margin wird auf dem Konto als Guthaben in dieser Währung („Margin-Guthaben“) ausgewiesen. Das Margin-Guthaben wird durch unter der jeweiligen Stamnummer realisierte Gewinne bzw. Verluste aus CFD/FFD-Geschäften („Einzeltransaktionen“) erhöht bzw. reduziert.

3.4. Berechnung der Netto-Marginposition

Die Bank ermittelt ständig denjenigen Anteil der vom Kunden hinterlegten Margin, der noch nicht zur Unterlegung von Einzeltransaktionen verwendet worden ist („positive Netto-Marginposition“). Die Netto-Marginposition ergibt sich aus der Differenz aus

(a) der Summe aus

(i) dem aktuellen Margin-Guthaben unter dieser Kontostamnummer und

(ii) der Summe aus den unter einer Kontostamnummer geführten realisierten aber noch nicht auf das Margin-Konto übertragenen zum aktuellen Kurs (siehe Preis-/Leistungsverzeichnis für CFDs/FFDs) in Kontowährung konvertierten Gewinnen aus geschlossenen Einzeltransaktionen und

(iii) der Summe aus den zum aktuellen Kurs in Kontowährung konvertierten auf Basis des aktuellen Kurses ermittelten hypothetischen Gewinnen aus noch nicht durch Gegengeschäfte geschlossenen Einzeltransaktionen abzüglich

(b) der Summe aus

(i) den unter einer Kontostamnummer geführten realisierten aber noch nicht auf das Margin-Konto übertragenen zum aktuellen Kurs (siehe Preis-/Leistungsverzeichnis für CFDs/FFDs) in Kontowährung konvertierten Verlusten aus geschlossenen Einzeltransaktionen und

(ii) den zum aktuellen Kurs in Kontowährung konvertierten auf Basis des aktuellen Kurses ermittelten hypothetischen Verlusten aus noch nicht durch Gegengeschäfte geschlossenen Einzeltransaktionen.

3.5. Die Bank wird dem Kunden jederzeit auf der Handelsplattform anzeigen, ob und in welchem Umfang die unter einer Kontostamnummer vorhandene Netto-Marginposition positiv ist und damit weitere Einzeltransaktionen erlaubt bzw. negativ ist.

3.3. A bank a saját könyveiben a megfelelő számlapénz-nemben vezeti az ügyfél nevére szóló margin-számlákat. Minden margin-számlát külön számlatörzs-szám alatt vezetnek. Az ügyfél által teljesített margint a számlán ebben a pénznemben mutatják ki követelésként („margin-követelés“). A margin-követelést a CFD/FFD-ügyletekből („egyes tranzakciók“) származó, a mindenkori törzsszám alatt realizált nyereséggel illetve veszteséggel növelik illetve csökkentik.

3.4. A nettó marginpozíció kiszámítása

A bank mindig azt a részét határozza meg az ügyfél által letétbe helyezett marginnak, amit még nem használtak fel az egyes tranzakciók alapjaként („pozitív nettó margin pozíció“). A nettó margin pozíció az alábbiak különbözetéből adódik:

(a) a következő tételek összege:

(i) az aktuális margin-követelés ezen a számlatörzsszámon

(ii) a lezárt egyes tranzakciókból származó, az egy számlatörzsszám alatt vezetett, realizált, de a margin-számlára még nem átvezetett, az aktuális árfolyamon (lásd a CFD/FFD-k ár- és szolgáltatásjegyzékét) a számla pénznemére átváltott eredmények összege és (iii) az ellentétes irányú ügyletekkel még nem lezárt egyes tranzakciókból származó, az aktuális árfolyamon a számla pénznemére átváltott, az aktuális árfolyam alapján meghatározott hipotetikus eredmények összege, ebből levonva

(b) az alábbi tételek összegét

(i) a lezárt egyes tranzakciókból származó, az egy számlatörzsszám alatt vezetett, realizált, de a margin-számlára még nem átvezetett, az aktuális árfolyamon (lásd a CFD/FFD-k ár- és szolgáltatásjegyzékét) a számla pénznemére átváltott veszteségek összege és

(ii) az ellentétes irányú ügyletekkel még nem lezárt egyes tranzakciókból származó, az aktuális árfolyamon a számla pénznemére átváltott, az aktuális árfolyam alapján meghatározott hipotetikus veszteségek összege.

3.5. A bank az ügyfélnek bármikor jelezheti a kereskedési platformon, hogy pozitív-e és milyen mértékben pozitív a közös számlatörzsszám alatt meglévő nettó margin pozíció, és ezzel a további egyes tranzakciók engedélyezettek illetve negatívak.

- 3.6. Die Bestimmungen für die Marginberechnung hinsichtlich aller mit der Bank getätigten Geschäfte gelten kumulativ, d.h. es findet eine Verrechnung der Marginanforderungen der verschiedenen mit der Bank getätigten Geschäfte statt. Die vom Kunden insgesamt zu leistende Margin ist die Summe aller einzelnen von ihm zu leistenden Margins.
- 3.7. Ausreichendes Margin-Guthaben
Zum Zeitpunkt des Abschlusses eines jeden CFD/FFD-Geschäftes muss das Margin-Konto des Kunden eine positive Margin-Nettoposition aufweisen, die mindestens dem Marginprozentsatz x Eröffnungskurs des betreffenden CFD/FFD x Kontraktmenge entspricht. Die Bank wird ein Angebot auf Abschluss einer Einzeltransaktion unter einer Kontostammnummer nur annehmen, wenn die Netto-Marginposition des Kunden unter dieser Kontostammnummer ausreichend ist. Ein Anspruch des Kunden auf teilweise Ausführung besteht nicht. Über die Nichtannahme des Angebots mangels ausreichender positiver Margin-Nettoposition wird die Bank den Kunden unverzüglich unterrichten.
- 3.8. Mit Wirkung vom Zeitpunkt des Abschluss des CFD/FFD-Geschäftes und während der gesamten Laufzeit des CFD/FFD-Geschäftes ist der Kunde verpflichtet, eine Margin auf dem Konto zu unterhalten, die wenigstens dem Gesamtwert des Marginprozentsatzes x dem jeweils aktuellen Kontraktkurs x der Kontraktmenge hinsichtlich sämtlicher offener Positionen aus CFD/FFD-Geschäften und Währungsgeschäften auf dem Konto entspricht. Der jeweilige Marginbetrag auf dem Konto ist so festzulegen, als ob Zahlungen, die nach diesen Geschäftsbedingungen oder sonstiger Marginanforderungen aus anderen Geschäften fällig sind, laufend berechnet und während des Tages je nach Sachlage auf der Grundlage des jeweiligen Kaufkurses oder zugrunde liegenden Kontraktkurses vom Konto abgezogen werden würden.
- 3.9. Die sich aus dieser Vereinbarung ergebenden Verpflichtungen des Kunden, u.a. die Verpflichtung zur jederzeitigen Aufrechterhaltung der erforderlichen Margin, besteht unabhängig von Handelszeiten der Bank rund um die Uhr. So können zum Beispiel Kursbewegungen (soweit Geschäfte nicht beschränkten Handelszeiten unterliegen) jederzeit zu erhöhtem Marginbedarf führen und zwar auch dann, wenn im Falle eines CFD/FFD-Geschäfts die für den Basiswert relevante Börse geschlossen ist.
- 3.6. A marginszámítási rendelkezések a bankkal folytatott valamennyi ügylet vonatkozásában kumulálódnak, ez azt jelenti, hogy a bankkal folytatott különböző ügyletek margin követeléseinek elszámolására kerül sor. Az ügyfél által összesen teljesítendő margin az összes külön-külön általa teljesítendő margin összege.
- 3.7. Elegendő margin-követelésn
Minden egyes CFD/FFD-ügylet lezárásának időpontjában az ügyfél margin számlájának pozitív margin nettó pozíciót kell felmutatnia, amely legalább a marginszázalék x az érintett CFD/FFD nyitási árfolyama x kötési mennyiség szorzatának megfelel. A bank csak akkor fogad el ajánlatot az azonos számlatörzsszám alatti egyes tranzakciókra, ha az ezen a számlatörzsszámon szereplő ügyfél nettó margin pozíciója elegendő. Az ügyfél nem igényelhet részleges végrehajtást. Az elegendő pozitív margin nettó pozíció hiányában nem elfogadható ajánlatról a bank haladéktalanul értesíti az ügyletet.
- 3.8. A CFD/FFD-ügylet lezárási időpontjának hatályával és a CFD/FFD-ügylet teljes futamideje alatt köteles az ügyfél arra, hogy margint helyezzen el a számlán, amely legalább a marginszázalék x a mindenkori aktuális kötési árfolyam x kötési mennyiség szorzatának megfelel a CFD/FFD-ügyletek összes nyitott pozíciója és a számlán lévő devizaügyletek vonatkozásában. A mindenkori margin összeget úgy kell lekötöni a számlán, mintha a fizetések, amelyek az ilyen ügyleti feltételek vagy más ügyletekből származó egyéb margin követelések után esedékesek, folyamatosan számítanák, és a nap folyamán a körülményeknek megfelelően a mindenkori vételi árfolyam alapján vagy az alapjául szolgáló kötési mennyiségnek megfelelően a számláról levonnák.
- 3.9. A jelen megállapodásból származó ügyfél-kötelezettségek, többek között a szükséges margin mindenkori fenntartásának kötelezettsége a bank kereskedési idejétől függetlenül éjjel-nappal fennállnak. Így például az árfolyam-mozgások (amennyiben nem korlátozott kereskedési időhöz vannak kötve az ügyletek) bármikor megnövekedett marginköveteléshez vezethetnek, akkor is, ha egy CFD/FFD-ügylet esetén a bázisértéknek megfelelő tőzsde zárva van.

4. Ausschluss effektiver Lieferung / Glattstellung eines CFDs/FFDs-Geschäftes

4.1. Ausschluss effektiver Lieferung

Eine effektive Lieferung der Basiswerte der CFD/FFD-Geschäfte ist ausgeschlossen.

4.2. Glattstellung eines CFD/FFD

Ein CFD/FFD wird taggleich durch ein gegenläufiges Geschäft wieder geschlossen, d.h. glattgestellt. Die Glattstellung wird entweder von dem Kunden oder der Bank wie folgt veranlasst:

(a) der Kunde erteilt Anweisung, die Glattstellung eines CFDs/FFDs durch Abschluss eines gegenläufigen CFD/FFD-Geschäftes zu den zu diesem Zeitpunkt von der Bank gestellten Konditionen zu bewirken, der dazu führt, dass der Kunde in demselben Basiswert eine Long-Position und eine Short-Position hat, d.h. im Falle einer bestehenden Long-Position durch Abschluss eines CFD/FFD-Geschäftes über eine Short-Position (und umgekehrt) in gleicher Höhe und für denselben Basiswert;

(b) die Bank stellt vor einem Roll-Over (vgl. hierzu Ziffer 5) eine CFD/FFD-Position glatt bzw. beschränkt die Größe der offenen CFD/FFD-Positionen des Kunden aus den nachfolgenden besonderen Gründen („Glattstellung durch die Bank aus besonderen Gründen“):

(i) zu einer Glattstellung aller Positionen ist die Bank u.a. berechtigt, wenn:

- ein begründeter Verdacht seitens der Bank besteht, dass der Kunde im Besitz von Insider-Informationen im Sinne des § 13 des deutschen Wertpapierhandelsgesetzes („WpHG“) ist;
- ein begründeter Verdacht seitens der Bank besteht, dass der Kunde gegen die Regeln der deutschen Vorschriften betreffend Marktmissbrauch verstößt;
- eine entsprechende Aufforderung einer Aufsichtsbehörde an die Bank oder den Kunden gerichtet worden ist;
- der Kunde eine Margin, Einlage oder einen anderen Betrag, die bzw. der nach dieser Vereinbarung fällig ist, nicht leistet;
- Margingelder oder Sicherheiten, die die Bank für offene Kontrakte hält, welche auf Margin erworben worden sind, den Marginanforderungen der Bank nicht mehr entsprechen; oder

4. Egy CFD/FFD-ügylet effektív szállításának / kiegyenlítésének kizárása

4.1. Az effektív szállítás kizárása

A CFD/FFD-ügyletek bázisértékeinek effektív szállítása kizárt.

4.2. Az CFD/FFD kiegyenlítése

A CFD/FFD-t aznap lezárják, azaz kiegyenlítik egy ellentétes irányú ügylettel. A kiegyenlítést vagy az ügyfél vagy a bank indítja a következőképpen:

(a) az ügyfél kiadja az utasítást arra, hogy egy CFD/FFD kiegyenlítését egy ellentétes irányú CFD/FFD-ügylet megkötésével az ebben az időpontban a bank által meghatározott feltételek mellett elvégezzék, amely ahhoz vezet, hogy az ügyfél ugyanazon a bázisértéken egy long és egy short pozícióval rendelkezik, azaz egy meglévő long pozíció esetén a CFD/FFD-ügylet lezárásával ugyanolyan mértékű és ugyanarra a bázisértékre vonatkozó short pozícióval (és fordítva);

(b) a bank egy roll-over előtt (lásd az 5. pontot) kiegyenlíti a CFD/FFD-ügyletet, illetve az alábbi különleges okok miatt korlátozza az ügyfél nyitott CFD/FFD-pozícióinak nagyságát („kiegyenlítés a bank által, különleges okok miatt“):

(i) a bank többek között jogosult az összes pozíció kiegyenlítésére akkor, ha:

- a bank részéről fennáll annak az alapos gyanúja, hogy az ügyfél a német értékpapír-kereskedelmi törvény („ÉPK“) 13 §-a értelmében insider információk birtokában van;
- a bank részéről fennáll annak az alapos gyanúja, hogy az ügyfél megsérti a piaci visszaélésekkel kapcsolatos német előírások szabályait;
- egy felügyelő bizottság megfelelő felszólítást küldött a banknak vagy az ügyfélnek;
- az ügyfél nem teljesíti a margint, a betétet vagy más összeget, amely a jelen megállapodás szerint esedékes;
- a margin összegek vagy a biztosítékok, amelyeket a bank a marginra szerzett nyitott szerződésekért kap, már nem felelnek meg a bank margin követeléseinek; vagy

- der Kunde trotz Vorhandenseins einer oder mehrerer offener Positionen eines CFD-/FFD-Geschäfts seit einem Monat keine CFD/FFD- oder sonstige Geschäfte mehr mit der Bank abgeschlossen hat.

(ii) zu einer Beschränkung der Größe der offenen Positionen (netto oder brutto) des Kunden ist die Bank berechtigt:

- wenn einer der unter (i) beschriebenen besonderen Gründe vorliegt;
- die Bank berechtigten Grund zu der Annahme hat, dass abnormale Marktbedingungen vorliegen; oder
- die Bank einen berechtigten Grund zu der Annahme hat, dass eine solche Maßnahme für den Schutz ihrer Rechte nach dieser Vereinbarung erforderlich ist.

(c) automatisch im Zuge des in Ziffer 5 geregelten Rollovers zu Geschäftsschluss des Tages, an dem der Kontrakt abgeschlossen wurde; oder

(d) falls der Kunde eine Long- und Short-Position hinsichtlich desselben Basiswertes einnimmt, wird die Bank die betreffenden Long- und Short-CFD/FFD-Geschäfte umgehend glattstellen und die jeweiligen Differenzen zwischen den Long- oder Short-Positionen im Basiswert am darauf folgenden Geschäftstag auf dem Konto des Kunden verbuchen.

4.3. Modalitäten der Glattstellung

Die Glattstellung erfolgt durch Abschluss eines Kassadifferenzgeschäftes auf dem Konto des Kunden, der dazu führt, dass der Kunde in demselben Basiswert eine Long-Position und eine Short-Position hat, d.h. im Falle einer bestehenden Long-Position durch Abschluss eines Kassadifferenzgeschäftes über eine Short-Position (und umgekehrt) in gleicher Höhe und für denselben Basiswert. Sofern die Glattstellung von der Bank veranlasst wird, wird die Bank für diese Zwecke durch den Kunden von den Beschränkungen des § 181 BGB befreit.

4.4. Falls

(a) die Bank eines ihrer Rechte auf Glattstellung eines CFDs/FFDs nach dieser Vereinbarung ausübt oder

(b) ein CFD/FFD durch Kundenauftrag oder automatisch gemäß dieser Sonderbedingungen glattgestellt wird,

- az ügyfél egy CFD/FFD-ügylet egy vagy több nyitott pozíciójának megléte ellenére egy hónapja egyetlen CFD/FFD-ügyletet vagy egyéb más ügyletet sem kötött a bankkal.

(ii) a bank jogosult arra, hogy korlátozza az ügyfél nyitott pozíciójának nagyságát (nettó vagy bruttó):

- ha az (i) pontban leírt különleges okok valamelyike fennáll;
- ha a bank jogosan feltételezi, hogy a normálistól eltérő piaci feltételek érvényesülnek; vagy
- ha a bank jogosan feltételezi, hogy szükség van ilyen intézkedésre a jogainak védelme érdekében, a jelen megállapodás alapján.

(c) automatikusan az 5. pontban szabályozott roll-over során a szerződéskötés napján, az üzletzáráskor; vagy

(d) ha az ügyfél ugyanazon bázisérték vonatkozásában egy long és short pozíciót foglal, akkor a bank az érintett long és short CFD/FFD-ügyleteket azonnal kiegyenlíti, és elkönyveli a megfelelő különbözetekeket a long vagy short pozíciók között a következő üzleti nap bázisértékén az ügyfél számláján.

4.3. A kiegyenlítés módjai

A kiegyenlítés a készpénz-különbözeti ügylet megkötésével történik az ügyfél számláján, amely ahhoz vezet, hogy az ügyfél ugyanezen a bázisértéken egy long pozícióval és egy short pozícióval rendelkezik, azaz egy fennálló long pozíció esetében a készpénz-különbözeti ügylet megkötésével egy short pozícióval rendelkezik (és fordítva) ugyanolyan mértékben és ugyanazon a bázisértéken. Amennyiben a bank kéri a kiegyenlítést, akkor a bank ebből a célból mentesül az ügyfél által a német Ptk. 181 § korlátozásai alól.

4.4. Amennyiben

(a) a bank a jelen megállapodás alapján az egyik jogát gyakorolja egy CFD/FFD kiegyenlítésére, vagy

(b) egy CFD/FFD az ügyfél megbízása alapján vagy automatikusan kiegyenlítésre kerül a jelen különleges feltételek alapján,

4.5. wird die Bank die zugrunde liegenden Kontraktkurse der beiden gegenläufigen Geschäfte zur Glattstellung zum Zeitpunkt der Glattstellung im Einklang mit den derzeit von der Bank quotierten Kursen festlegen. Die Glattstellung erfolgt, indem der Kurs der zuerst eingegangenen Position, wie im Zeitpunkt der Vornahme des gegenläufigen Geschäftes von der Bank festgestellt wird, mit dem Kurs der gegenläufigen Position zu diesem Zeitpunkt verrechnet wird.

4.6. Zahlungen, die vom Kunden bzw. der Bank nach Ziffer 5.1 oder dieser Ziffer 4 am Tag oder nach dem Tag des Glattstellungsdatums zu leisten sind, werden durch Erhöhung oder Verminderung des Kontostandes mit Wirkung zum übernächsten auf den Geschäftstag folgenden Geschäftstag (t+2) bewirkt. Für die Berechnung der laufenden Margin-Verpflichtungen und damit auch des Handelsrahmens des Kunden werden die Gewinne oder Verluste eines Geschäftstages ab Zeitpunkt ihrer Entstehung berücksichtigt.

5. Roll-Over

5.1. Soweit der Kunde nicht selbst ein Glattstellungsgeschäft vornimmt, wird die Bank automatisch jede CFD/FFD-Position zum Geschäftsschluss schließen (sog. Schließgeschäft) und einen Roll-Over vornehmen, und zwar so lange, bis der Kunde selbst die Glattstellung vornimmt. Das Schließgeschäft erfolgt zu dem Roll-Over-Kurs für den jeweiligen CFD/FFD bezogen auf den nach 5.2 berechneten Kontraktwert. Der Roll-Over-Kurs wird von der Bank nach billigem Ermessen (§ 315 BGB) unter Berücksichtigung der Marktlage festgelegt (siehe Preis-/Leistungsverzeichnis für CFDs/FFDs) („Rollover-Kurs“). Gleichzeitig öffnet die Bank für den folgenden Handelstag für den Kunden eine der Ausgangstransaktion entsprechende neue Position zum Roll-Over-Kurs, der für diese neue Position um die für den CFD/FFD zum Geschäftsschluss des vorherigen Handelstages maßgebliche Swap Rate reduziert wird, wenn die Swap Rate für die Ausgangstransaktion negativ ist, oder erhöht wird, wenn die Swap Rate für die Ausgangstransaktion positiv ist. Das Schließen der Ausgangstransaktion und das Eröffnen der neuen Einzeltransaktion erfolgt in der Regel zu den vorstehenden Kursen am Vormittag des folgenden Handelstages. Bei wenig gehandelten CFDs/FFDs kann es zu einer zeitlichen Verschiebung kommen.

Die Handelstage, der jeweilige Geschäftsschluss und die Ermittlung der Swap Rates ergeben sich aus dem aktuellen Preis- und Leistungsverzeichnis für CFDs/FFDs der Bank. Für die Zwecke dieser Ziffer 5.1 wird die Bank durch den Kunden von den Beschränkungen des § 181 BGB befreit.

4.5. akkor a bank megállapítja a kiegyenlítés két ellentétes irányú ügyletének alapjául szolgáló kötési árfolyamait a kiegyenlítés időpontjában, az abban az időpontban a bank által jegyzett árfolyamokkal összhangban. A kiegyenlítés úgy történik, hogy az elsőként beérkezett pozíció árfolyamát (amint azt a bank által elvégzett ellentétes irányú ügylet időpontjában megállapítják) az ugyanazon időpontbeli ellentétes irányú pozíció árfolyamával elszámolják.

4.6. Azokat a fizetéseket, amelyeket az ügyfélnek illetve a banknak kell az 5.1 vagy a jelen 4. pont szerint teljesítenie a kiegyenlítés napján vagy az azt követő napon, a számlaegegenleg növelésével vagy csökkentésével kell eszközölni az üzleti napot követő üzleti nap másnapjának hatályával (t+2). A folyamatos margin kötelezettségek és ezzel az ügyfél kereskedési keretének kiszámításához is figyelembe veszik az üzleti nap nyereségeit és veszteségeit a keletkezésük időpontjától számítva.

5. Roll-over

5.1. Amennyiben az ügyfél saját maga nem végzi el a kiegyenlítési ügyletet, akkor a bank automatikusan lezár minden CFD/FFD-pozíciót az üzletzárással (ügynvezett záróügylet), és egy roll-over-t végez, méghozzá addig, amíg az ügyfél saját maga elvégzi a kiegyenlítést. A záróügylet a mindenkori CFD/FFD roll-over árfolyamán történik, az 5.2 pont szerint számított kötési értékre vonatkoztatva. A roll-over árfolyamot a bank méltányosság szerint (német Ptk. 315 §) a piaci helyzet figyelembe vételével állapítja meg (lásd a CFD/FFD ár- és szolgáltatásjegyzékét) („rollover árfolyam“). Ezzel egyidejűleg a bank az ügyfél számára a következő kereskedési napra egy a kiindulási tranzakciónak megfelelő új pozíciót nyit a roll-over árfolyamon, amit erre az új pozícióra csökkentenek az előző kereskedési nap üzletzárásakor a CFD/FFD-re irányadó swap rate-tel, ha a swap rate a kiindulási tranzakcióra negatív, illetve megnövelik, ha a swap rate a kiindulási tranzakcióra pozitív. A kiindulási tranzakció zárása és az új egyes tranzakció nyitása általában a következő kereskedési nap délelőttjén érvényes árfolyamok szerint alakul. A ritkábban kötött CFD/FFD-k esetében időbeli eltolódás fordulhat elő.

A kereskedési napok, a mindenkori üzletzárás és a swap rate meghatározása a bank CFD/FFD-kre vonatkozó aktuális ár- és szolgáltatásjegyzékében olvasható. A jelen 5.1 pont céljaira a bank mentesül az ügyfél által a német Ptk. 181 §-ának korlátozásai alól.

5.2. Für die Zwecke des Roll-Over ist die Bank verpflichtet, den Wert des betreffenden Kontrakts wie folgt zu berechnen: Zugrunde liegender aktueller Kontraktkurs x Kontraktmenge.

6. Gebühren und Steuern

6.1. Falls im Preis-/Leistungsverzeichnis für CFDs/FFDs ausdrücklich auf Provisionen, Gebühren oder andere Kosten verwiesen wird, die im Zusammenhang mit einem Kontrakt an die Bank zu zahlen sind, ist der Kunde verpflichtet, der Bank die in der Ausführungsanzeige für einen solchen Kontrakt angegebene Provision, Gebühr oder anderen Kosten spätestens am ersten Geschäftstag nach Abschluss des Kontrakts zu zahlen.

6.2. Fällige Umsatz- und andere Steuern sowie alle anderen Aufwendungen, die der Bank im Zusammenhang mit den jeweiligen Kontrakten entstehen, sowie mögliche zukünftige Stempel- und sonstige Steuern, die möglicherweise auf Differenzgeschäfte erhoben werden, trägt der Kunde.

6.3. Die Bank ist berechtigt, alle Steuern, deren Abzug oder Einbehalt gesetzlich vorgeschrieben ist, von Zahlungen an oder Gutschriften zugunsten des Kunden nach dieser Vereinbarung abzuziehen oder einzubehalten.

7. Mitteilungen der Bank

Die Bank verpflichtet sich gemäß Punkt 12 der Allgemeinen Geschäftsbedingungen im Zusammenhang mit jedem CFD/FFD, der zwischen der Bank und dem Kunden abgeschlossen wird, eine Ausführungsanzeige sowie nach Glättstellung und Valutierung von Kassageschäften eine separate Differenzabrechnung in Form einer Kontoübersicht den Kunden über die Handelsplattform zur Verfügung zu stellen. Die Kontoübersichten können die während eines Abrechnungszeitraumes (Handelstages) angefallenen Einzeltransaktionen gemeinsam aufführen.

8. Automatisierte Orderausführung

8.1. Stop-Loss-Order

Der Kunde kann mit der Bank vereinbaren, eine Position zu schließen, wenn der Kurs dieser Position eine vom Kunden festgesetzte Marke über- bzw. unterschreitet. Diese Vereinbarung kann insbesondere dazu verwendet werden, eine vom Kunden gehaltene Position gegen große Kursverluste abzusichern („Stop-Loss-Order“), ohne dass hierfür eine Garantie übernommen werden kann.

5.2. A roll-over céljaira a bank kötelezettséget vállal arra, hogy az érintett szerződés értékét a következőképpen számítsa ki: alapul szolgáló aktuális kötési árfolyam x kötés mennyisége.

6. Díjak és adók

6.1. Amennyiben a CFD/FFD-k ár- és szolgáltatásjegyzékében határozott utalás történik a jutalékokra, díjakra vagy más költségekre, amelyek valamely szerződéssel összefüggésben a banknak fizetendők, akkor az ügyfél köteles a banknak a végrehajtási utasításban megadott, az ilyen szerződésre vonatkozó jutalékot, díjat vagy más költséget legkésőbb a szerződéskötést követő első üzleti napon befizetni.

Az esedékes forgalmi és más típusú adók, valamint minden egyéb költség, amely a bank részére felmerül a mindenkori szerződésekkel összefüggésben, illetve a lehetséges jövőbeni illetékbélyegek és egyéb, a különböző ügyletekre esetleg kiszabott adók megfizetése az ügyfelet terheli..

6.3. A bank jogosult arra, hogy az ügyfélnek szóló kifizetésekből vagy a javára szóló jóváírásokból a jelen megállapodás alapján levonja vagy visszatartsa az összes adót, amelyek levonása vagy visszatartása törvényben előírt kötelezettség.

7. A bank közleményei

Az Általános Üzleti Feltételek 12. pontja szerint a bank kötelezettséget vállal arra, hogy minden CFD/FFD-vel összefüggésben, amely a bank és az ügyfél között létrejön, végrehajtási utasítást, illetve a készpénzes ügyletek kiegyenlítése és valutálása után számlaáttekintés formájában egy külön-külön elszámolást bocsásson az ügyfél rendelkezésére a kereskedési platformon keresztül. A számlaáttekintések együttesen tartalmazhatják az elszámolási időszak (kereskedési nap) alatt létrejött egyes tranzakciókat.

8. Az order automatizált végrehajtása

8.1. Stop-loss-order

Az ügyfél megállapodhat a bankkal arról, hogy lezárna egy pozíciót, ha ennek a pozíciónak az árfolyama meghaladja illetve nem éri el az ügyfél által meghatározott szintet. Ez a megállapodás különösen arra használható fel, hogy az ügyféltől kapott pozíciót a nagy árfolyamvesztések ellen bebiztosítsák („stop-loss-order“), anélkül, hogy erre garanciát lehetne átvállalni.

8.2. Stop-Buy-Order

Der Kunde kann mit der Bank vereinbaren, eine Position zu eröffnen, wenn der Kurs dieser Position eine vom Kunden festgesetzte Marke unter- bzw. überschreitet. Diese Vereinbarung kann insbesondere verwendet werden, um rechtzeitig eine Position in einem steigenden bzw. fallenden Basiswert einzugehen („Stop-Buy-Order“), ohne dass hierfür eine Garantie übernommen werden kann.

8.3. Trailing Stop-Order

Der Kunde kann mit der Bank vereinbaren, eine Position zu schließen, wenn der Kurs dieser Position eine vom Kunden bestimmte dynamische Marke unter- bzw. überschreitet. Diese Marke kann sich in einem nach Maßgabe des Kunden bestimmten Abstand dem aktuellen Kurs folgend verändern. Diese Vereinbarung kann insbesondere dazu verwendet werden, um bereits erzielte Gewinne einer vom Kunden gehaltenen Position gegen Kursverluste abzusichern, ohne dass hierfür eine Garantie übernommen werden kann.

8.4. Limit-Order

Der Kunde kann mit der Bank vereinbaren, eine Position zu eröffnen oder zu schließen, wenn der Kurs dieser Position eine vom Kunden festgesetzte Marke erreicht. Diese Vereinbarung kann insbesondere dazu verwendet werden, um ein für die Transaktion günstigeres Kursniveau abzuwarten, ohne dass hierfür eine Garantie übernommen werden kann.

8.5. Verpflichtung der Bank

Die Bank wird bei Erreichen der für eine Stop-Loss-Order oder Stop-Buy-Order vom Kunden gesetzten Marke unverzüglich automatisch eine entsprechende gegenläufige Position eingehen und nach Maßgabe dieser Bedingungen ausführen. Dabei wird die gegenläufige Position zum nächsten verfügbaren Kurs ausgeführt, der im Falle von Stop-Loss-Orders unter und im Falle von Stop-Buy-Orders über der vom Kunden gesetzten Marke liegen kann. Für das Wirksamwerden eines Kurslimits bei einer Stop-Loss-Order oder einer Stop-Buy-Order muss die Differenz zwischen der vom Kunden gesetzten Marke und dem aktuellen Kurs der Währung bei Annahme der Order mindestens 10 Punkte betragen.

Das vorliegende Dokument ist eine Übersetzung des deutschsprachigen Originals. Ausschließlich das deutschsprachige Originaldokument hat Rechtsgültigkeit.

8.2. Stop-buy-order

Az ügyfél megállapodhat a bankkal arról, hogy megnyitnak egy pozíciót, ha ennek a pozíciónak az árfolyama meghaladja illetve nem éri el az ügyfél által meghatározott szintet. Ez a megállapodás különösen arra használható fel, hogy kellő időben el lehessen fogadni egy pozíciót egy növekvő illetve csökkenő bázisértéken („stop-buy-order“), anélkül, hogy erre garanciát lehetne átvállalni.

8.3. Trailing stop-order

Az ügyfél megállapodhat a bankkal arról, hogy lezárnak egy pozíciót, ha ennek a pozíciónak az árfolyama meghaladja illetve nem éri el az ügyfél által meghatározott dinamikus szintet. Ez a szint az aktuális árfolyamot követve az ügyfél által meghatározott mértékben változhat. Ez a megállapodás különösen arra használható fel, hogy biztosítsák az ügyféltől kapott pozíció már elért nyereségét az árfolyamveszteségek ellen, anélkül, hogy erre garanciát lehetne átvállalni.

8.4. Limit-order

Az ügyfél megállapodhat a bankkal arról, hogy megnyitnak vagy zárnak egy pozíciót, ha ennek a pozíciónak az árfolyama meghaladja az ügyfél által meghatározott szintet. Ez a megállapodás különösen arra használható fel, hogy kivárjanak egy a tranzakció számára kedvezőbb árfolyamszintet, anélkül, hogy erre garanciát lehetne átvállalni.

8.5. A bank kötelezettsége

A stop-loss order és a stop-buy order esetén az ügyfél által kijelölt szint elérésekor a bank haladéktalanul és automatikusan egy megfelelő ellentétes irányú pozíciót köt, és ezen feltételek útmutatása szerint hajtja mindezt végre. Ennek során az ellentétes irányú pozíciót a következő rendelkezésre álló árfolyamon hajtják végre, amely a stop-loss order esetén az ügyfél által meghatározott szint alatt, a stop-buy order esetén az ügyfél által meghatározott szint felett lehetséges. Egy árfolyam-limit hatályossá válásához egy stop-loss order vagy egy stop-buy order esetén az ügyfél által meghatározott szint és a deviza aktuális árfolyama közötti különbségnek az order elfogadásakor legalább 10 pontnak kell lennie.

Alábbi dokumentum az eredeti, német nyelvű pontos fordítása. Jogi szempontból kizárólag az eredeti német dokumentum mérvadó.